

..... [p1].....

[Reverend] and dear Sir -

Will you be so very Kind as to look in upon me today, Samuel went to the Athénée yesterday and says he shall not go any more - I must ask you by and bye as an act of Charity to devise some means for him but today I want to see you particularly - Last

..... [p2].....

night I went to rest as usual, and some time after I had been in bed I had some very horrid dreams & ultimately I heard I fancied Abraham's voice I told Samuel to watch for the Post man for I felt sure trouble was at hand He came & brought a letter from M<sup>r</sup> Cookson<sup>1</sup> stating that poor [Abraham]

..... [p3].....

had met with a very bad accident in short had been run over with a Wagon & horses<sup>2</sup> that he was just going to him & every thing that could be done should be done - M<sup>r</sup> V[ee]rstart<sup>3</sup> had said a Mass for him a Month since and M<sup>r</sup> Cookson says that about that time he altered for the better & has been very steady & industrious since - but I want to have some Prayers said for

..... [p4].....

I know not whether to leave Bruges - do come & advise with me - I suppose D<sup>r</sup> Ledbitter is out<sup>4</sup> besides you really are better able than he is to advise me - he is too ill - M<sup>r</sup> Veerstaert says "Ask M<sup>r</sup> Gazelle" -

Yours very Truly

.....

- 1 Mogelijk James Cookson.
- 2 Abraham overleed ten gevolge van dit accident: "On the 30th ult. by accident at Leyton Hawse, Lancashire, Abraham, eldest son, of the late Abraham Hazeland, esq., of Shaw, Wiltshire, aged 20" (Salisbury and Winchester Journal: (08/12/1860)). Hij werd begraven op 3 december 1860 te Weeton, Fylde Borough.
- 3 Jemima heeft moeite met de schrijfwijze van deze persoon. Verder in de brief schrijft ze 'Veerstaert'. Ze verwijst naar de Felix Verstraete, pastoor van de Sint-Jacobsparochie te Brugge.
- 4 William Leadbitter is nog aanwezig als vicerector van het Engels Seminarie te Brugge. Vanwege spanningen tussen hem en rector kanunnik Desein verliet hij zijn post. Hij verbleef om gezondheidsredenen bij de Ierse Dames te Ieper. Hij vertrok op 8 februari 1861 definitief naar Engeland.

Jemima Hazeland

---

## Briefbeschrijving

Verzender	[Stroud, Jemima]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[12/1860]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de brieftekst: vermelding van de dood van Abraham Hazeland: gestorven op 30/11/1860, begraven op 03/12/1860; adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de brieftekst: vermelding van de dood van Abraham Hazeland: gestorven op 30/11/1860, begraven op 03/12/1860; adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.199

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 175x105 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: 2 1/4 grammes, Papier Postal Bréveté
Toevoegingen	op zijde 1 linksboven: Indiff. (rode inkt, schuin)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge

---

Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7254
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13631">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13631</a>

## Inhoud

Incipit	Will you be so very
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	xx/[12/1860], [Brugge], [Jemima Stroud] (= mevrouw Jemima Hazeland) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Jana Wabbes; Amber Sonck; Marc Carlier (research); Peter De Baets (research); Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB

---

Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---